

Në Gusht 2011 u eksportuan 13,420 mln lekë mallra, me ulje 24.7 përqind në krahasim me Korrik 2011 dhe rritje me 38.2 përqind në krahasim me Gusht 2010.

U importuan 44,746 mln lekë mallra me ulje 6.3 përqind në krahasim me Korrik 2011 dhe rritje 11 përqind në krahasim me Gusht 2010.

Defiçiti tregtar i këtij muaji është 31,326 mln lekë, duke shënuar një rritje prej 4.6 përqind krahasuar me muajin paraardhës dhe një rritje prej 2.4 përqind krahasuar me Gusht 2010.

Tregtia me vendet e BE është 63.1 përqind. Partnerët kryesorë tregtarë vazhdojnë të jenë Italia dhe Greqia. Me Italinë eksporti është 45.5 përqind dhe importi 30.8 përqind, ndërsa me Greqinë, eksporti është 5.4 përqind dhe importi 10.6 përqind.

Disa nga partnerët tanë tregtarë me të cilët eksporti dhe importi është rritur, janë për eksportin, Austri, Belgjikë, Gjermani, Kinë, Kosovë, etj, dhe për importin, Austri, Kinë, Kosovë, Rusi, Turqi, etj.

Krahasimi me muajin paraardhës për disa nga grup mallrat tregon që:

Eksporti i grupit "Produkte kimike dhe plastike" u rrit 6.5 përqind. Eksporti i grupit "Tekstile dhe këpucë" u ul 40.7 përqind, "Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi" u ul 37.5 përqind, "Lëkurë dhe artikujt prej tyre" u ul 35 përqind, etj.

Importi i grupit "Minerale, lëndë djegëse, energji elektrike" u rrit 34.8 përqind, "Ushqime, pije, duhan" u rrit 0.5 përqind. Importi i grupit "Lëkurë dhe artikujt prej tyre" u ul 55.5 përqind, "Tekstile dhe këpucë" u ul 41.6 përqind, etj.

Në Gusht 2011, importi i mallrave me akcizë arriti vlerën 10,013 mln lekë, duke zënë 22.4 përqind ndaj totalit të importit. Krahasuar me Korrik 2011, importi i mallrave me akcizë ka patur rritje prej 39.9 përqind. Peshën më të madhe të këtyre mallrave të importuara, 82.1 përqind, e zënë nënproduktet e naftës.

On August 2011 were exported 13,420 mln leke commodities, decreasing 24.7 percent compared with July 2011 and increasing 38.2 percent compared with August 2010.

There were imported 44,746 mln leke commodities decreasing 6.3 percent compared with July 2011 and increasing 11 percent compared with August 2010.

This month the trade deficit is 31,326 mln leke signing an increase of 4.6 percent compared with July 2011 and signing an increase of 2.4 percent compared with August 2010.

Trade with the EU countries is 63.1 percent. The main trade partners remain Italy and Greece. With Italy the export is 45.5 percent and the import 30.8 percent, while with Greece the export is 5.4 percent and the import 10.6 percent.

Some of the partner countries with which our export and import is increased are: in exports, Austria, Belgium, Germany, China, Kosovo, etc and in imports, Austria, China, Kosovo, Russia, Turkey, etc.

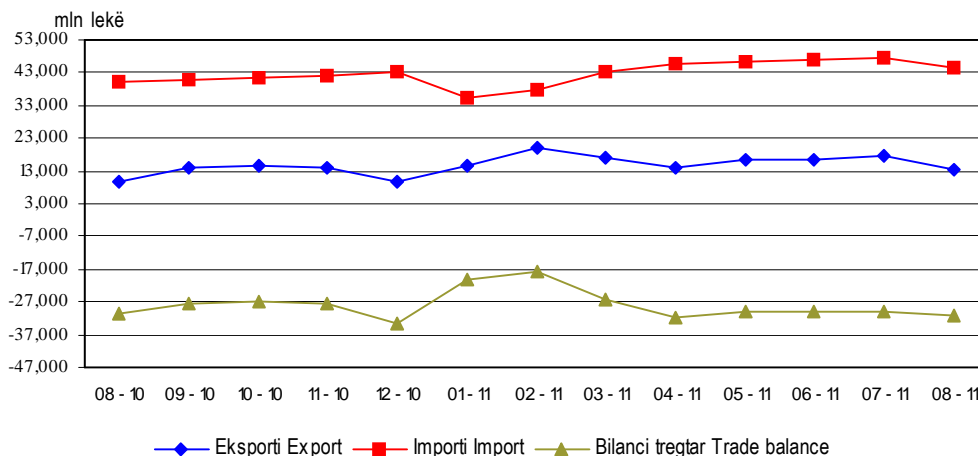
The comparison with the previous month of some group commodities shows that:

Export of group "Chemical and plastical products" increased 6.5 percent. Export of group "Textile and footwear" decreased 40.7 percent, "Machinery, equipment spare parts" decreased 37.5 percent, "Leather and leather manufactures" decreased 35 percent, etc.

Import of "Minerals, fuels, electricity" increased 34.8 percent, "Food, beverages, tobacco" increased 0.5 percent. Import of group "Leather and leather manufactures" decreased 55.5 percent, "Textile and footwear" decreased 41.6 percent, etc.

On August 2011, the import of goods with excise is 10,013 mln leke or 22.4 percent of the total import. During this month, the import of goods with excise increased 39.9 percent, compared with July 2011. Oil fuel products are the main imported goods, 82.1 percent, in the group of goods with excise.

**Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme**  
Flow of goods in foreign trade



## Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade

mln lekë

	Muajt Months	Eksporti Export	Importi Import	Bilanci tregtar Trade balance	Përqindja e mbulimit Percentage of cover
2000		37,037	157,109	-120,072	23.6
2001		44,096	190,155	-146,059	23.2
2002		47,490	210,368	-162,877	22.6
2003		54,487	225,983	-171,496	24.1
2004		62,121	236,072	-173,951	26.3
2005		65,818	262,191	-196,373	25.1
2006		77,405	299,147	-221,742	25.9
2007		97,171	376,194	-279,023	25.8
2008		112,572	439,894	-327,322	25.6
2009		103,244	431,107	-327,863	23.9
2010		161,505	478,708	-317,203	33.7
2010	01 - 10	9,567	30,113	-20,546	31.8
	02 - 10	11,300	31,994	-20,694	35.3
	03 - 10	14,556	38,177	-23,621	38.1
	04 - 10	12,508	38,232	-25,724	32.7
	05 - 10	17,672	41,447	-23,775	42.6
	06 - 10	16,533	40,884	-24,351	40.4
	07 - 10	13,464	44,501	-31,037	30.3
	08 - 10	9,713	40,304	-30,591	24.1
	09 - 10	13,751	40,978	-27,227	33.6
	10 - 10	14,456	41,466	-27,010	34.9
	11 - 10	14,242	41,769	-27,527	34.1
	12 - 10	13,743	48,843	-35,100	28.1
2011	01 - 11	14,770	35,201	-20,431	42.0
	02 - 11	20,049	37,733	-17,684	53.1
	03 - 11	16,953	42,986	-26,033	39.4
	04 - 11	14,193	45,684	-31,491	31.1
	05 - 11	16,210	46,299	-30,089	35.0
	06 - 11	16,558	46,634	-30,076	35.5
	07 - 11	17,827	47,773	-29,946	37.3
	08 - 11	13,420	44,746	-31,326	30.0

## Tregtia e jashtme sipas grup mallrave

Foreign trade by group commodities

mln lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				Total
	08-10	08-11	01÷08-10	01÷08-11	08-10	08-11	01÷08-10	01÷08-11	
<b>Gjithsej</b>	<b>40,304</b>	<b>44,746</b>	<b>305,652</b>	<b>347,056</b>	<b>9,713</b>	<b>13,420</b>	<b>105,313</b>	<b>129,980</b>	
Ushqime, pije, duhan	8,673	8,053	56,865	60,108	666	956	5,768	6,905	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, en. el.	7,560	11,603	46,096	63,476	3,008	4,753	31,522	37,808	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	4,192	4,594	36,279	38,211	135	170	1,059	1,254	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	364	478	5,405	6,296	68	135	1,554	1,926	Leather and leather manuf.
Prodhime druri dhe letre	1,654	1,588	12,644	13,618	316	311	2,726	2,778	Wood manufct. and art. of paper
Tekstile dhe këpucë	2,660	2,760	27,948	32,154	3,367	3,912	36,696	43,406	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	6,328	7,107	48,329	57,109	1,534	2,521	19,632	29,016	Construct. materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	7,635	7,341	60,613	66,099	344	397	4,107	4,730	Machinery, equipm. spare parts
Të tjera	1,239	1,221	11,470	9,983	276	266	2,248	2,158	Others

**Eksporti sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Korrik 2011**

Export of group commodities and main partners, January - July 2011

mln lekë

	Itali Italy	Greqi Greece	Gjermani Germany	Turqi Turkey	Të tjera Others	
<b>Gjithsej</b>	<b>67,498</b>	<b>6,664</b>	<b>3,975</b>	<b>10,119</b>	<b>41,723</b>	<b>Total</b>
Ushqim, pije duhan	2,429	838	711	112	2,815	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	12,997	78	458	1,417	22,858	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	343	190	38	97	586	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	1,409	17	9	326	165	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	1,779	397	27	7	568	Wood manufactures and artides of paper
Tekstile dhe këpucë	36,349	2,224	2,578	37	2,218	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	8,041	2,561	68	8,062	10,284	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	3,029	79	52	45	1,525	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1,122	281	34	16	705	Others

**Importi sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Korrik 2011**

Import of group commodities and main partners, January - July 2011

mln lekë

	Itali Italy	Greqi Greece	Gjermani Germany	Turqi Turkey	Të tjera Others	
<b>Gjithsej</b>	<b>105,137</b>	<b>37,681</b>	<b>17,324</b>	<b>18,138</b>	<b>168,776</b>	<b>Total</b>
Ushqim, pije duhan	9,333	8,284	2,418	2,974	37,099	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	26,712	7,020	480	237	29,027	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	8,582	4,646	3,173	2,458	19,352	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	5,567	11	0	43	675	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	3,082	2,411	429	1,060	6,636	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	20,678	2,262	1,020	2,500	5,694	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	11,751	9,607	622	5,564	29,565	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	16,701	2,721	8,497	2,788	35,392	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	2,731	719	685	514	5,334	Others

## Tregtia e jashtme sipas vendeve

Foreign trade by countries

mln lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				Total
	08-10	08-11	01÷08-10	01÷08-11	08-10	08-11	01÷08-10	01÷08-11	
<b>Gjithsej</b>	<b>40,304</b>	<b>44,746</b>	<b>305,652</b>	<b>347,056</b>	<b>9,713</b>	<b>13,420</b>	<b>105,313</b>	<b>129,980</b>	<b>Total</b>
<b>Vendet e BE-së</b>	<b>24,610</b>	<b>27,605</b>	<b>195,001</b>	<b>222,041</b>	<b>6,789</b>	<b>9,083</b>	<b>72,864</b>	<b>92,371</b>	<b>EU countries</b>
Austri	836	1,422	4,727	6,538	132	287	1,483	1,868	Austria
Britani e Madhe	383	300	4,243	3,619	33	6	212	131	Great Britain
Gjermani	1,961	1,984	17,286	17,324	350	928	2,897	3,974	Germany
Greqi	5,055	4,736	40,731	37,681	634	728	5,809	6,664	Greece
Itali	10,718	13,785	83,901	105,137	4,584	6,104	52,705	67,498	Italy
Spanjë	605	868	4,641	8,108	308	101	3,461	4,295	Spain
Të tjera të BE-së	5,052	4,510	39,472	43,634	748	929	6,297	7,941	Others of EU
Kinë	2,733	2,900	19,171	21,493	510	784	6,361	3,540	China
Kosovë	405	429	2,427	3,051	1,125	1,637	6,390	8,738	Kosovo
Kroaci	1,118	327	5,473	4,776	4	7	159	190	Croatia
Maqedoni	572	710	4,735	5,481	265	376	1,694	2,538	Macedonia
Rusi	1,301	1,186	8,384	6,295	5	-	5	13	Russia
SHBA	757	478	5,434	5,600	203	115	1,479	1,234	USA
Turqi	2,760	3,048	16,952	18,138	280	790	5,045	10,119	Turkey
Ukrainë	75	756	2,530	4,921	0	-	0	3	Ukraine
Zvicër	840	697	4,444	7,730	104	62	6,464	4,806	Switzerland
Të tjera	5,133	6,610	41,101	47,530	428	566	4,852	6,428	Others

### Përkufizime

**Eksportet** janë në përgjithësi mallra të destinuar tek një vënd i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksportuara pas përpunimit aktiv.

**F.O.B (I lirë në bord)**: Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon se çmimi i mallrave përfshin edhe shpenzimet e transportit dhe të dorëzimit tek një port i caktuar i ngarkimit.

**Importet** janë në përgjithësi mallra që vinë nga një vënd i tretë dhe të vendosura direkt ose qëndrojnë në magazina e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

**C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport)**: Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin sigurimin dhe transportin deri tek një port i caktuar destinacion.

**Sistem i harmonizuar** është një nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikën e tregtisë së jashtme dhe për tarifën doganore.

Sistemi i harmonizuar përfshin rreth 5,000 grupe të veçanta mallrash, të identifikuar sipas një kodi 4 shifror (kreu) ose një kodi 6 shifror (nënkreu) në 21 seksione dhe 96 kapituj.

**Vëndet anëtare të Bashkimit Europian** Belgjikë, Gjermani, Francë, Itali, Luksemburg, Hollandë, Britania e Madhe, Danimarkë, Irlandë, Greqi, Spanjë, Portugali, Austri, Finlandë, Suedi, Qipro, Çeki, Estoni, Hungari, Letoni, Lituani, Maltë, Poloni, Sllovakia, Slloveni.

### Definitions

**Exports** are goods destined to a third country, placed under customs export or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

**F.O.B. (Free on board)**: Delivery term, indicating that the price of the goods includes transport and handling costs to an agreed port of loading.

**Imports** are goods arrived from a third country and are directly placed, or are left in warehouse, under customs procedure of release for free circulation, inward processing or processing under customs control.

**C.I.F. (Cost, Insurance, Freight)**: Delivery term indicating that the price of the goods includes insurance and freight to an agreed port of destination.

**Harmonized system (HS)** The Harmonized System (HS) is a goods nomenclature used by foreign trade statistics and for customs tariffs.

The HS comprises about 5,000 separate groups of goods, identified by a 4-digit code (heading) or a 6-digit code (subheading) in 21 sections and 96 chapters.

**Member State of European Union** Belgium, Germany, France, Italy, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom, Denmark, Ireland, Greece, Spain, Portugal, Austria, Finland, Sweden, Cyprus, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia.

### Shpjegimi i simboleve

0	vlerë më e vogël se gjysma e njësisë matëse
-	pa vlerë
+	deri

### Explanation of Symbols

0	value less than half of unit of measure
-	no value
+	up to

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Blv. "Zhan D'Ark" Nr.3, Tiranë, Tel: + 355 4 2222411/22233356, Fax: + 355 4 2228300,  
email: botim\_difuzion@instat.gov.al web: www.instat.gov.al